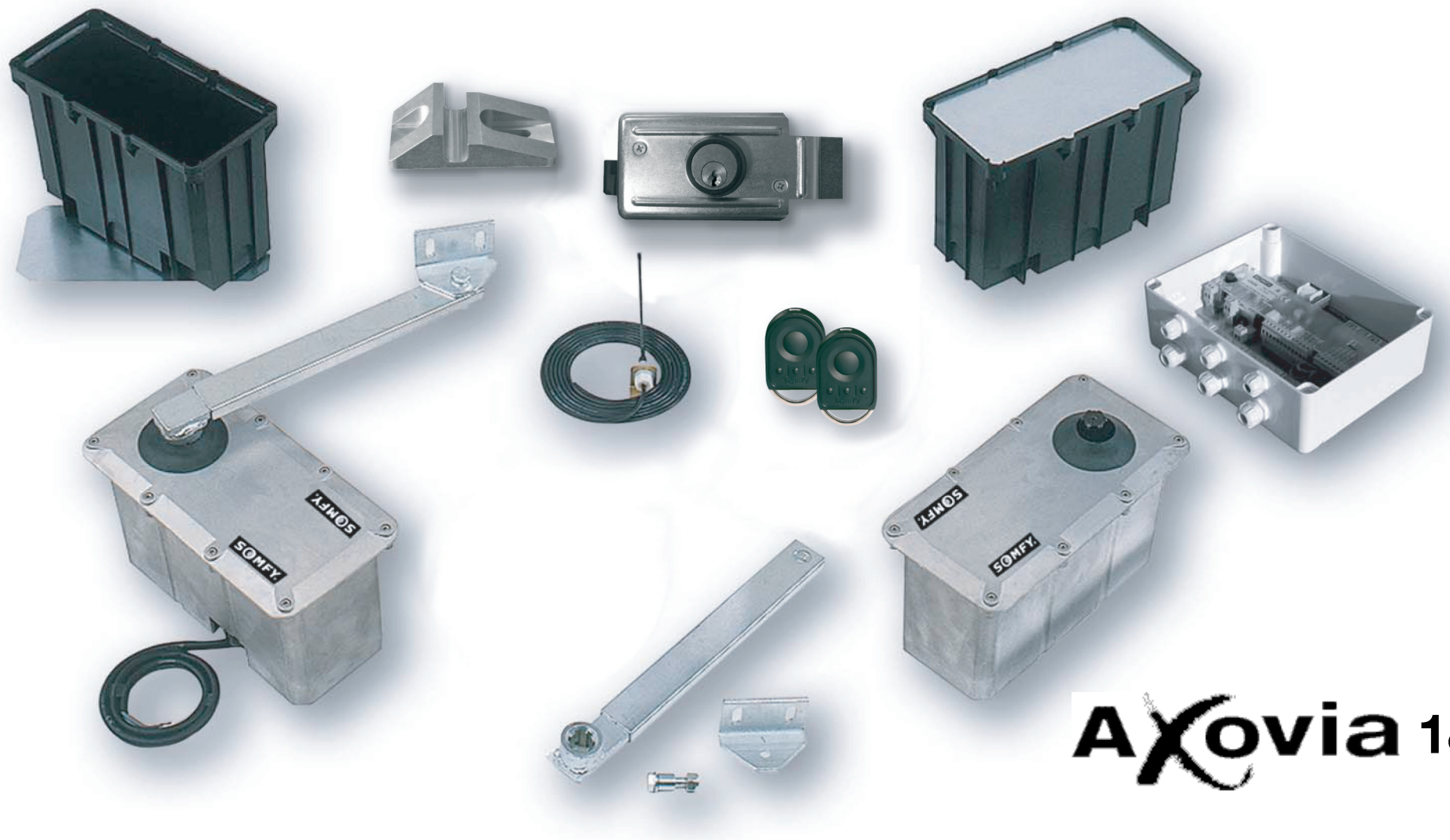


ⓕ Notice d'installation

Ⓒ Installation guide

Ⓝ Montagehandleiding

Ⓔ Guia de instalacion



Axovia 180 B^{NS}

5046444B

HOME
MOTION BY

somfy®

Ⓕ Sommaire	Ⓖ Contents	Ⓓ Inhoudsopgave	Ⓔ Indice
1 Consignes de sécurité 2 Composition du Kit 3 Vérification avant le montage 4 Processus de montage 5 Caractéristiques techniques 6 Raccordements électriques	1 Safety recommendations 2 Composition of kit 3 Check before assembly 4 Assembly process 5 Technical data 6 Electrical connections	1 De veiligheidsinstructies 2 Samenstelling van de kit 3 Controle vóór montage 4 Montageproces 5 Technische gegevens 6 Elektrische aansluitingen	1 Las consignas de seguridad 2 Composición del kit 3 Verificación antes del montaje 4 Proceso de montaje 5 Características 6 Conexiones eléctricas

Ⓕ Déclaration de conformité	Ⓖ Conformity	Ⓓ Conformiteit	Ⓔ Conformidad
Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (Axovia 180B NS). Utilisable en UE, CH et NO.	Somfy hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A declaration of conformity is available at the web address www.somfy.com/ce (Axovia 180B NS). Suitable for use in EU, CH and NO.	Hierbij verklaart Somfy dat het apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com/ce (Axovia 180B NS). Bruikbaar in EU, Zwitserland en Noorwegen.	Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple con los requisitos básicos y todas las disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE. La pertinente declaración de conformidad puede encontrarse en Internet en la dirección: www.somfy.com/ce (Axovia 180B NS). En vigor en la UE, Suiza y Noruega.





1 Ⓕ Consignes de sécurité	Ⓖ Safety recommendation	Ⓓ De veiligheidsinstructies	Ⓔ Las consignas de seguridad
<p>Avant de procéder à l'installation de votre produit, il est impératif de lire attentivement l'ensemble de cette notice. Suivez précisément chacune des instructions données et conservez cette notice aussi longtemps que durera votre produit.</p> <p>En cas de non respect de ces consignes d'installation, de graves dommages corporels ou matériels risqueraient de survenir. SOMFY ne pourrait en être tenu responsable.</p> <p>Avant d'installer la motorisation, vérifiez que la partie entraînée est en bon état mécanique, qu'elle est correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.</p> <p>S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dû au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées.</p> <p>Préserver une zone de dégagement de 500 mm à l'arrière de chaque vantail lorsque le portail est complètement ouvert.</p> <p>Garder à vue votre portail pendant le mouvement.</p> <p>Tout interrupteur sans verrouillage*** doit être situé en vue directe de la partie entraînée, mais éloigné des parties mobiles. Sauf s'il fonctionne avec une clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne pas être accessible au public.</p> <p>Si vous utilisez un interrupteur sans verrouillage***, assurez-vous que les autres personnes sont tenues à distance.</p>	<p>Before installing your product, all of these instructions must be carefully read. Follow exactly each of the instructions given and keep these instructions as long as your product lasts.</p> <p>In case these installation instructions are not respected, serious bodily injury or property damage may ensue. SOMFY will not be liable for such damages.</p> <p>Before installing the motorization, check that the driven part is in good mechanical condition, that it is correctly balanced and that it opens and closes correctly.</p> <p>Make sure that dangerous areas caused by the opening movement of the driven part and the surrounding fixed parts are kept clear (crushing, shearing, jamming).</p> <p>Keep an area of 500 mm clear behind each gate leaf when the gate is completely open.</p> <p>Keep an eye on your gate while it is moving.</p> <p>Any non-locking switch*** must be located in a place directly visible from the driven part but away from the mobile parts. Unless it functions with a key, it must be installed at a minimal height of 1.5 m and not be accessible to the public.</p> <p>If you use a switch with no locking device***, make sure that other persons are kept away from it.</p>	<p>Alvorens over te gaan tot installatie van uw product dient u deze handleiding in z'n geheel aandachtig door te lezen. Volg alle instructies zorgvuldig op, en bewaar de handleiding zolang uw product meegaat.</p> <p>Bij niet-naleving van de installatievoorschriften zou er ernstige lichamelijke of materiële schade kunnen ontstaan. SOMFY kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden.</p> <p>Alvorens de aandrijving te installeren dient u te controleren of het aangedreven deel in goede mechanische staat verkeert, dat het goed uitgebalanceerd is, en op de juiste wijze opent en sluit.</p> <p>Zorg ervoor dat de gevaarlijke zones (omverwerpen, afknijpen, klemzetten) tussen het aangedreven deel en de vaste aangrenzende onderdelen, veroorzaakt door het openen van het aangedreven deel, vermeden worden.</p> <p>Houd rekening met een vrije ruimte van 500 mm aan de achterkant van elke deur als het toegangshek volledig open staat.</p> <p>Houd uw toegangshek in het oog tijdens het open- en dichtslaan.</p> <p>Alle schakelaars zonder vergrendeling*** moeten zich direct in het zicht van het aangedreven deel bevinden, maar op afstand van de beweegbare delen. Behalve als deze met een sleutel functioneert, moet deze geïnstalleerd worden op een minimale hoogte van 1,5m, en niet toegankelijk zijn voor buitenstaanders.</p> <p>Als u een schakelaar zonder vergrendeling*** gebruikt, zorg er dan voor dat andere personen op afstand blijven.</p>	<p>Antes de proceder a la instalación del producto, es imperativo leer atentamente el conjunto de este manual. Siganse con precisión todas las instrucciones proporcionadas y consérvese este folleto mientras dure el producto.</p> <p>En caso de no respetarse estas consignas de instalación, pueden suceder graves daños corporales o materiales. SOMFY quedaría eximido de toda responsabilidad.</p> <p>Antes de instalar la motorización, compruébese que la parte accionada está en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que se abre y se cierra correctamente.</p> <p>Cerciorarse de que se evitan las zonas peligrosas (aplastamiento, cizallamiento, atascamiento) entre la parte accionada y las partes fijas cercanas, durante el movimiento de abertura de la parte accionada.</p> <p>Preservar una zona libre de 500 mm en la parte atrás de cada hoja cuando el portal esté completamente abierto.</p> <p>Mantener la vista sobre el portal durante el movimiento.</p> <p>Todo interruptor sin bloqueo*** debe estar situado en vista directa de la parte accionada, aunque alejado de las partes móviles. Salvo si funciona con una llave, debe instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no debe ser accesible al público.</p> <p>Si se utiliza un interruptor sin bloqueo***, cerciorarse de que las demás personas están a distancias reglamentarias.</p>

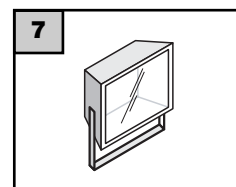
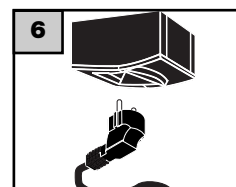
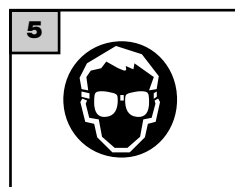
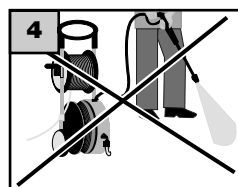
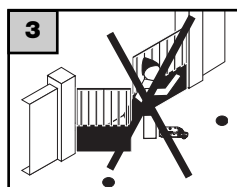
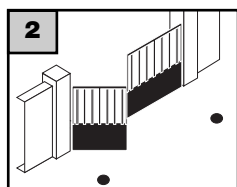
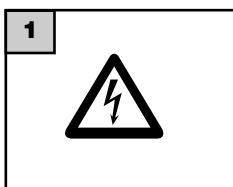
*** (exemple : interphone, contact à clé...)

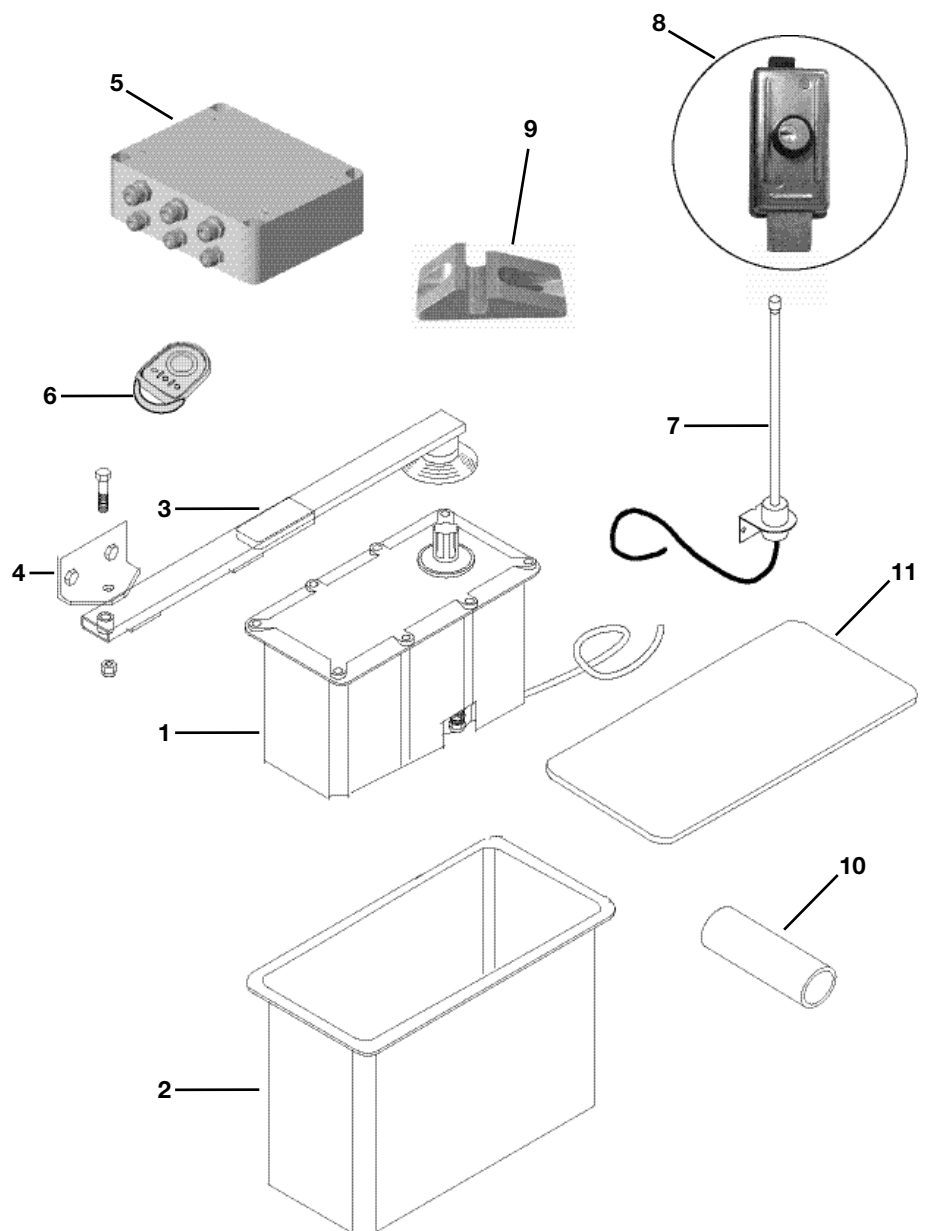
*** (example : interphone, locking key...)

*** (bijvoorbeeld: intercom, sleutelcontact...)

*** (ejemplo: interfono, contacto de llave...).

<p>1 – Ne jamais intervenir sur votre Axovia sous tension ou avec la batterie.</p>	<p>1 – Never work on your axovia when it is live or connected to the battery.</p>	<p>1 – Voer geen werkzaamheden uit aan uw Axovia indien deze op het lichtnet of de accu is aangesloten.</p>	<p>1 – No intervenir nunca en el sistema axovia cuando está conectado a tensión o a la batería.</p>
<p>2 – Vérifiez fréquemment l'installation pour détecter tout mauvais équilibrage des vantaux ou tout signe d'usure. Ne pas utiliser l'appareil si une réparation ou un réglage est nécessaire. Vérifier régulièrement l'état du portail. Les portails en mauvais état doivent être réparés, renforcés, voir changés avant l'installation. Vérifier régulièrement le bon serrage des vis et des fixations des différents éléments de l'Axovia.</p>	<p>2 – Frequently check the installation to detect any bad balancing of the gate leaves or any sign of wear. Do not use the device if repairs or adjustments are necessary. Check the condition of the gate regularly. Gates in bad condition must be repaired, reinforced or changed before you install your Axovia. Motorising a gate in poor condition can cause the malfunctioning of the Axovia as well as premature wear of the gate.</p>	<p>2 – Controleer de installatie regelmatig op slecht uitgebalanceerde hekdeuren of op slijtage. Het apparaat niet gebruiken als een reparatie of afstelling noodzakelijk is. Controleer regelmatig de staat van het schuifhek. Hekken in slechte staat dienen gerepareerd, verstevigd of vervangen te worden alvorens uw Axovia te installeren. Het mechaniseren van een hek in slechte staat kan leiden tot een onjuiste werking van de Axovia alsmede een voortijdige slijtage van het hek.</p>	<p>2 – Comprobar con frecuencia la instalación para observar cualquier mal equilibrio de las hojas o signo de desgaste. No utilizar el aparato si hay que repararlo o arreglarlo. Controlar regularmente el estado del portón. Los portones en mal estado deben ser reparados y reforzados, incluso, si resulta necesario, debe cambiarseles antes de la instalación del Axovia.</p>
<p>3 – Ne jamais laisser jouer les enfants à proximité du portail en mouvement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commandes fixes. Mettre les dispositifs de télécommande hors de portée des enfants.</p>	<p>3 – Never allow children to play near the moving gate and prevent people from passing during the opening and closing sequences. Do not let children play with the fixed control devices. Put the remote control devices out of children's reach.</p>	<p>3 – Laat kinderen nooit in de directe omgeving van het bewegende hek spelen en vermijd elke doorgang van personen tijdens het openen of sluiten van de deur. Kinderen niet laten spelen met de vaste bedieningsapparatuur. Afstandbedieningen buiten bereik van kinderen houden.</p>	<p>3 – No dejar nunca que los niños jueguen en la proximidad del portón en movimiento, evitar el pasaje de personas en el momento que se abre o se cierra. No dejar que los niños utilicen los dispositivos de mando y seguridad, poner los telecomandos fuera de su alcance.</p>
<p>4 – Ne pas nettoyer votre Axovia avec un appareil de nettoyage au débit d'eau haute pression.</p>	<p>4 – Do not clean your Axovia with a high pressure water spray cleaner.</p>	<p>4 – Uw Axovia niet reinigen met een hogedrukreiniger.</p>	<p>4 – No limpiar su Axovia con un aparato de limpieza con caudal de agua de alta presión.</p>
<p>5 – Porter des lunettes lors des phases de perçage.</p>	<p>5 – Wear safety goggles when drilling.</p>	<p>5 – Draag een veiligheidsbril tijdens de boorwerkzaamheden.</p>	<p>5 – Usar anteojos de protección en la etapa del agujereado.</p>
<p>6 – Pour fonctionner, l'Axovia doit être alimenté sous 230 V -50 Hz. La ligne électrique doit être :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ exclusivement réservée à l'Axovia, ■ d'une section minimale de 1,5 mm², ■ dotée d'une protection (fusible ou disjoncteur calibre 10 A) et d'un dispositif différentiel (30 mA), ■ équipé d'un moyen de déconnexion omnipolaire, ■ installée selon les normes de sécurité électrique en vigueur. <p>Il est conseillé de munir l'installation d'un parafoudre (conforme à la norme NF C 61740, tension résiduelle maximum 2 kV).</p>	<p>6 – To operate correctly, the axovia must be powered with 230 V 50 Hz. The electrical lead must be:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Reserved exclusively for the axovia, ■ Of a minimum section of 1.5 mm² ■ Properly protected (fuse or circuit breaker rated at 10 A) with a differential device (30 mA), ■ Fit a single pole disconnection device. ■ Installed according to the current electric safety standards. <p>It is advisable to provide the installation with a lightning arrester (conforming to standard NF C 61740, (maximum residual voltage 2 kV).</p>	<p>6 – De Axovia dient, om te kunnen werken, aangesloten te worden op een netvoeding van 230 V- 50 Hz. De elektrische leiding dient:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uitsluitend voor de Axovia aangewend te worden, ■ Een minimale doorsnede van 1,5 mm² te hebben, ■ Voorzien te zijn van een bescherming (zekering waarde 10 A) en een aardlekschakelaar (30 mA), ■ Voorzien van een meerpolige onderbrekingsvoorziening. ■ Volgens de van kracht zijnde veiligheidsnormen voor elektriciteit geïnstalleerd te worden. <p>Het wordt aanbevolen de installatie te voorzien van een bliksemafleider (overeenkomstig aan de norm NF C 61740, maximale restspanning 2 kV).</p>	<p>6 – Para funcionar, el Axovia debe estar alimentado eléctricamente por 230 V- 50 Hz. La línea eléctrica debe:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ estar exclusivamente reservada al axovia ■ tener una sección mínima de 1,5 mm² ■ estar provista de una protección (fusible o disyuntor calibre 10 A) y de un dispositivo diferencial (30 mA) ■ estar equipado de un medio de desconexión omnipolar. ■ ser instalado según las normas eléctricas de seguridad vigentes. <p>Se aconseja dotar a la instalación de un pararrayos (conforme a la norma NF C 61740, tensión residual máxima 2 kV)</p>
<p>7 – Tout éclairage alimenté en 230V raccordé sur la sortie "éclairage de zone" doit être raccordé à la terre ou être du type double isolation.</p>	<p>7 – If lighting supplied with 230 V is connected to the "area lighting" output, it must be connected to ground or be doubly insulated.</p>	<p>7 – Elke verlichting van 230 V aangesloten op de uitgang "Zoneverlichting" dient voorzien te zijn van een aarding of een dubbele isolatie.</p>	<p>7 – Toda iluminación alimentada en 230V conectada en "iluminación de zona" debe estar conectada a tierra o debe ser del tipo de aislamiento doble.</p>
<p> Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.</p>	<p> Do not dispose of your scrapped appliances, nor your used batteries with household waste. You are liable to dispose of all your electronic and electrical equipment waste by relocating over to a dedicated collection point for recycling.</p>	<p> Afgedankte elektrische en elektronische apparaten mogen, net als gebruikte batterijen, niet met het huisvuil afgevoerd worden. Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.</p>	<p> Los productos eléctricos y electrónicos deteriorados así como las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica. Estos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.</p>



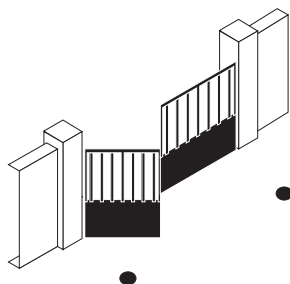


F	1	Moteur réversible	x 2	7	Antenne	x 1
	2	Caisson en polypropylène	x 2	8	Serrure électrique	x 1
	3	Bras télescopique	x 2	9	Gâche au sol	x 1
	4	Pattes vantail	x 2	10	Tube plastique (accessoire de pose)	x 2
	5	Boîtier électronique de commande	x 1	11	Plaque de maintien (accessoire de pose)	x 2
	6	Télécommande RTS	x 2			

GB	1	Reversible motor	x 2	7	Wire antenna	x 1
	2	Polypropylene motor box	x 2	8	Electrical lock	x 1
	3	Telescopic Arm	x 2	9	Striking plate	x 1
	4	Gates angle bracket	x 2	10	Plastic tube	x 2
	5	Electronic control box	x 1	11	Protective lid	x 2
	6	Remote control RTS	x 2			

NL	1	Links en rechts bruikbare motor	x 2	7	Antenne	x 1
	2	Behuizing van polypropylene	x 2	8	Elektrisch slot	x 1
	3	Uitschuifbare arm	x 2	9	Schootplaat	x 1
	4	Steunen voor bevestiging van arm aan het hek	x 2	10	Plasticken buis	x 2
	5	Elektronisch bedieningskastje	x 1	11	Beschermkap	x 2
	6	RTS handzender	x 2			

E	1	Motor reversible	x 2	7	Antena	x 1
	2	Caja de Polipropileno para el motor	x 2	8	Cerradura eléctrica	x 1
	3	Brazo telescópico	x 2	9	Cerradero de suelo	x 1
	4	Placa para sujeción al pilar	x 2	10	Tubo de plástico	x 2
	5	Unidad electrónica	x 1	11	Tapa de protección	x 2
	6	Emisor RTS	x 2			

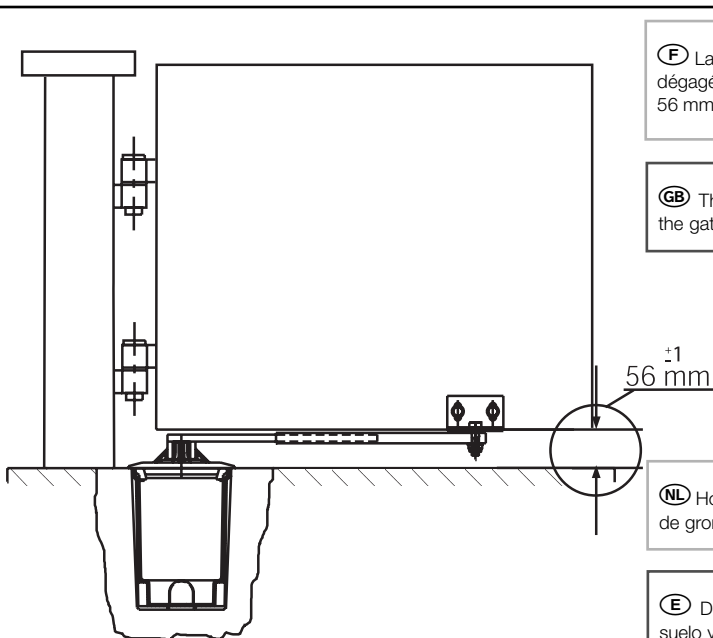


F Les vantaux doivent être arrêtés par des butées fixées solidement au sol afin que leur course soit délimitée à l'ouverture comme à la fermeture. L'emplacement de ces butées sera déterminé par l'angle d'ouverture des vantaux (< ou = à 180°). L'angle d'ouverture des deux vantaux peut être différent.

GB Your gates must have end stops to limit their travel and their position is determined by the opening angle (< or 180°). It is not necessary for the two gates have the same angle of opening.

NL Bepaal de openingshoek van de hekdelen en bepaal op deze wijze de plaats van de stoppers. De hoek mag niet groter zijn dan 180°. Het is niet nodig dat de twee hekdelen dezelfde openingshoek hebben. Eén hekdeel kan bijvoorbeeld tot 90° openen en het andere tot 120°.

E Los batientes de la puerta deben ser detenidos por los topos con tal de delimitar la carrera. El ángulo de apertura no debe exceder los 180°. No es necesario que los batientes tengan el mismo ángulo de apertura; por ejemplo uno puede abrirse a 90° y el otro a 120°. El operador al efectuar su autoaprendizaje,

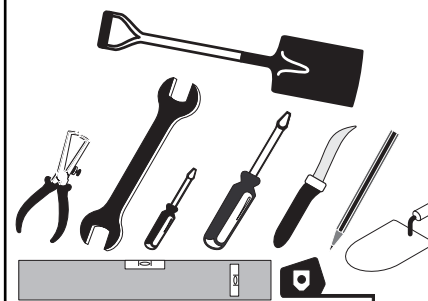


F La zone en dessous du portail doit être dégagée et d'une distance conseillée de 56 mm (+ ou - 1 mm).

GB There must be a free space beneath the gate of 56mm (+ or - 1mm.)

NL Hou een ruimte open tussen het hek en de grond van 56 mm (+ of - 1 mm).

E Debe haber un espacio libre entre el suelo y la cancela de 56 mm (+ - 1mm)



F **Outillage:** Niveau à Bulle, mètre, crayon de papier, couteau d'électricien et pince à dénuder; nécessaire au scellement du moteur dans le béton; clés plates, tournevis plat, ciseaux.

GB **Tools:** Level, meter rule, pencil, electrician's knife an stripping pliers, accessories required for mounting the motor in concrete; open-end wrenches, flap tip screwdriver, chisels.

NL **Gereedschap:** waterpas, rolmate, potlood, striptang, steeksleutels, platte schroevendraaier, mes, spatel, spade...

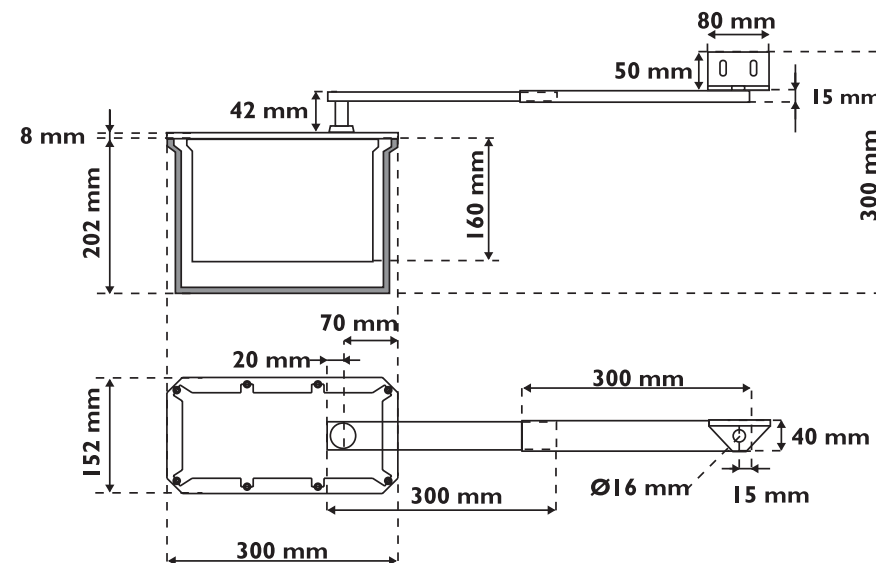
E **Herramientas:** Nivel de burbuja, metro, lápiz, cuchillo de electricista y pelacables; utensilios para montar el motor en el cemento; llave inglesa, destornillador plano, cincel.

F Encombrement général (en mm)

GB Overall dimensions (mm)

NL Afmetingen (mm)

E Cotas del operador (mm)



F Côtés d'implantation en fonction du positionnement moteur (± 10 mm)

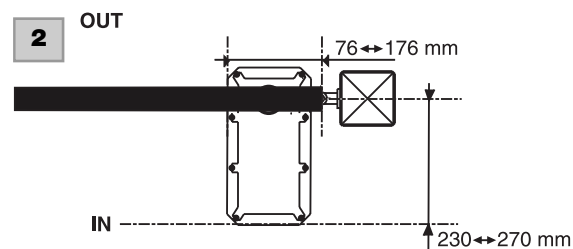
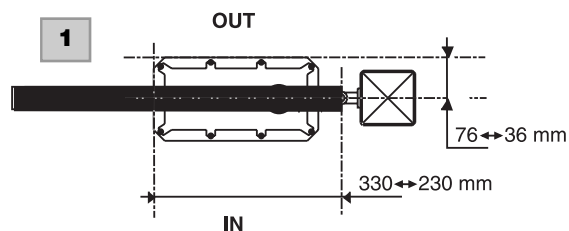
GB General installation arrangements and positioning options (± 10 mm)

NL Plaatsbepaling van de motor t.o.v. de kolom (± 10 mm)

E Cotas de instalación en función de la posición del motor (± 10 mm)

F Pour ouverture 90° intérieur et extérieur.

GB To opening at 90° internal or external.

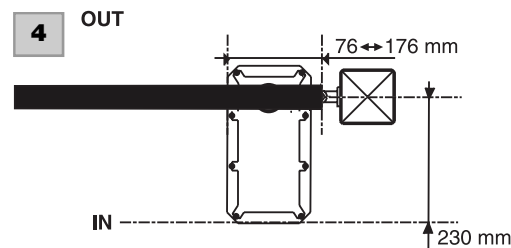
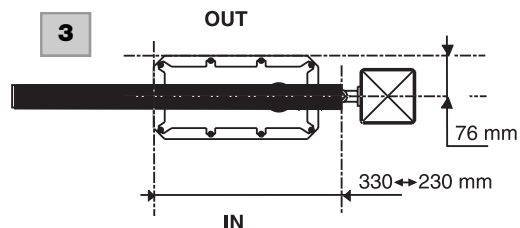


NL Voor binnen-en buitenopeningen van 90°.

E Para una apertura a 90° hacia el interior o el exterior.

F Pour ouverture 120° intérieur et extérieur.

GB To opening at 120° internal or external.

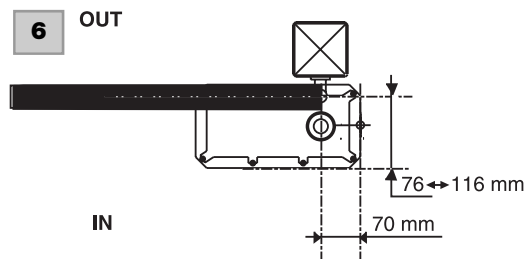
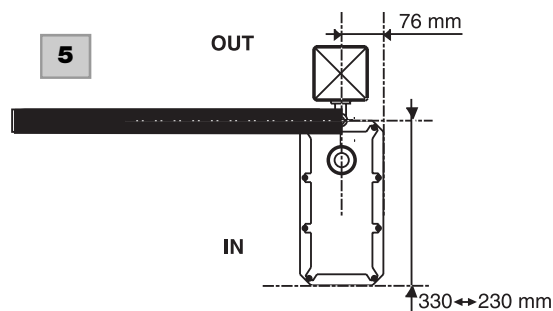


NL Voor binnen-en buitenopeningen van 120°.

E Para una apertura a 120° hacia el interior o el exterior.

F Pour ouverture 180° intérieur.

GB To opening at 180° internal.



NL Voor binnenpeningen van 180°.

E Para una apertura a 180° hacia el interior.

⑤ Préparer les fondations en suivant les côtes définies par rapport au positionnement du moteur.

Sortir le moteur du caisson, positionner le caisson au niveau du sol, et l'aligner avec les gonds du portail.

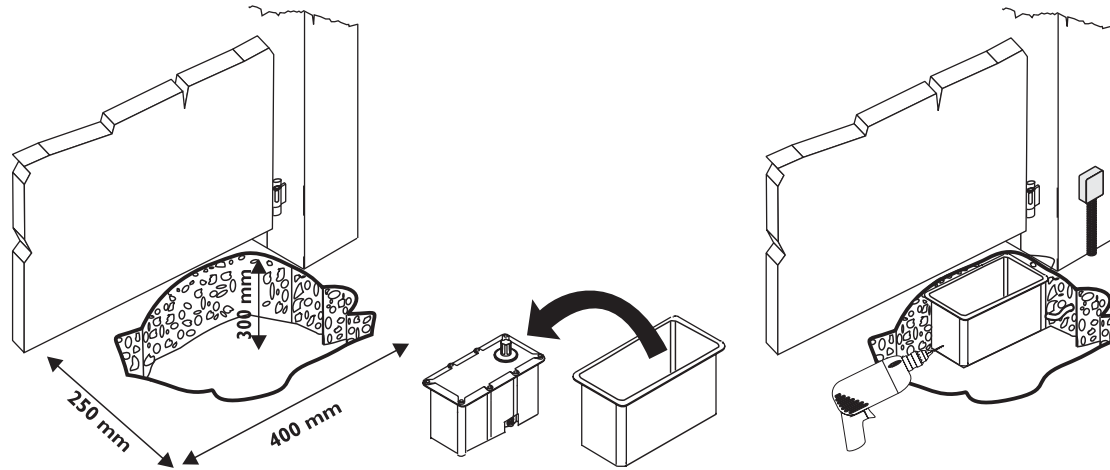
Perforer le caisson et installer la gaine pour le branchement électrique.

Une boîte de dérivation est nécessaire pour le branchement.

⑥ Prepare the foundations according to the overall dimensions given in (2) and the positioning option (4).

Take the motor out of the box and position the box in the hole flush with general ground level and align it with the gate hinges as shown.

Drill a hole in the box for the supply cable and fit the cable grommet and cable trunking or conduit.



⑦ Maak het gat op basis van de bovenstaande gegevens (4 en 5). Neem de motor uit de behuizing en plaats de behuizing waterpas in het gat.

Boor een gat in de behuizing voor de kabel naar de elektronische besturingskast en breng de beschermingstule en trekontlasting aan.

Bepaal de plaats van de elektronische besturingskast en aan de hand daarvan de loop van de kabels naar beide motoren.

⑧ Prepare el lugar en el que instalará el motor en función de las cotas del operador (4) y de la posición de instalación (5).

Quite el motor de la caja de Polipropileno y coloque esta última en el agujero y alínela con los goznes de la cancela tal y como se muestra en el dibujo.

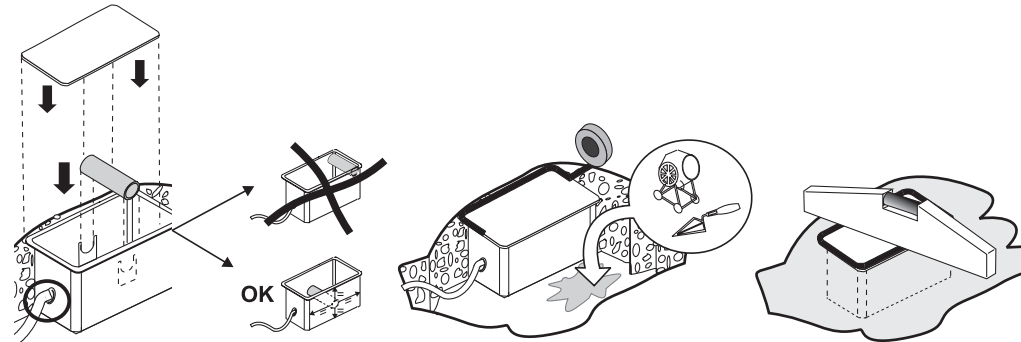
Realizar un agujero en la caja de polipropileno para pasar el cable de alimentación. Para la conexión de los cables es necesario utilizar una regleta.

⑤ Emboîter le tube plastique au centre du caisson, puis la plaque de maintien sur le caisson ceci afin d'éviter la déformation du caisson. Maintenir celle-ci sur le bord du caisson avec du ruban adhésif.

Sceller définitivement le caisson avec du béton et laisser la plaque de maintien accessible. Vérifier le niveau du caisson.

⑥ Fit the plastic reinforcing tube in the center of box, then fit the protective lid, this is to prevent the deformation of the box during installation.

Seal the edge of box with adhesive tape and backfill the surrounding hole with concrete, keeping the protective lid clear of any spillages.



⑦ Plaats de plastic buis in het midden van de behuizing. Breng de beschermkap aan om vervorming tijdens plaatsing te voorkomen.

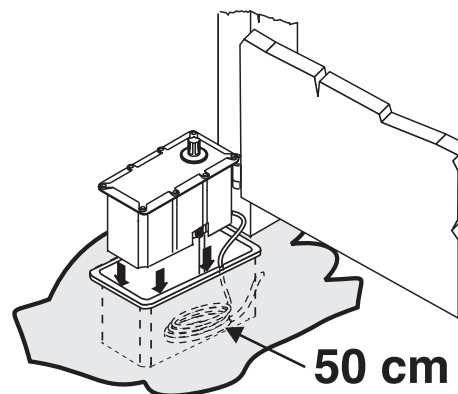
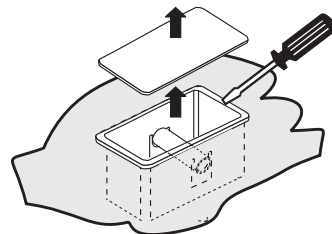
Plak de randen van de doos af met waterdichte tape. Zorg ervoor dat alle bekabeling is aangebracht naar de motoren. Vul het overgebleven gat weer op en hou de bovenkant van de beschermkap schoon..

⑧ Coloque el tubo de plástico de refuerzo en el centro de la caja de polipropileno, seguidamente ponga la tapa de protección, esto evitará la deformación de la caja durante la instalación.

Selle en contorno de la caja con cinta adhesiva y rellene con hormigón el agujero, con cuidado de no salpicar la tapa de protección.

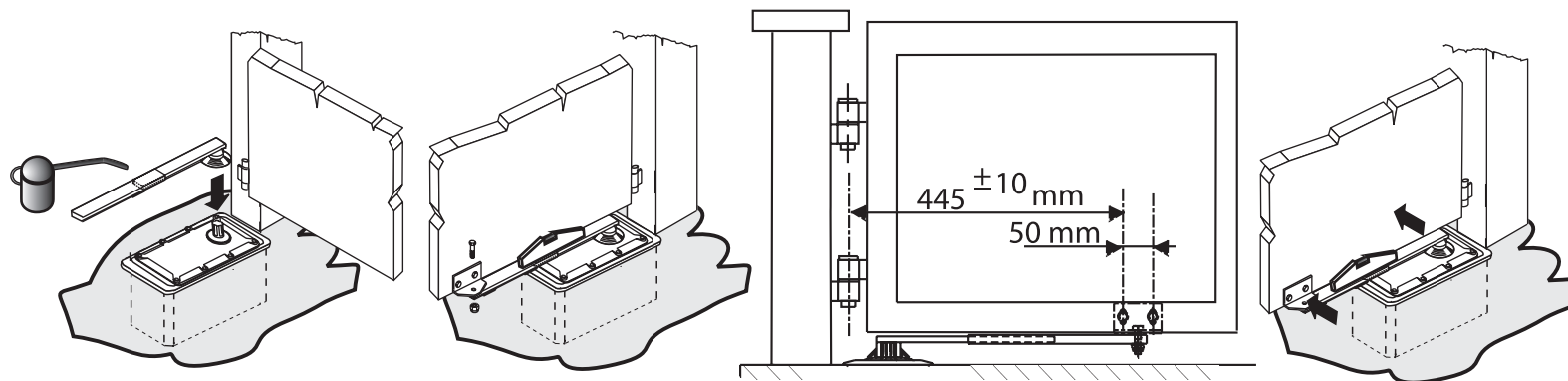
F Retirer la plaque de maintien et le tube. Faites passer le cable dans la gaine prévue à cet effet, puis laissez 50 cm de cable dans le fond du caisson pour pouvoir enlever le moteur le cas échéant.

GB Remove the protective lid and tube and pass the cable through the conduit. Leave approx. 50cm of cable in the box to allow removal of the motor later if required. Repeat the same procedure for the second motor.



NL Verwijder de beschermkap en de plastic buis en voer de kabel door de buis. Zorg ervoor dat +/- 50 cm kabel in de plastic behuizing overblijft om de motor eventueel te kunnen verwijderen. Herhaal deze procedure voor de 2e motor.

E Quite la tapa de protección y el tubo de plástico de refuerzo y pase el cable por el agujero provisto para este fin. Deje 50 cm de cable (aprox.) en la caja por si en el futuro necesita quitar el motor. Repita el mismo procedimiento para el segundo motor.

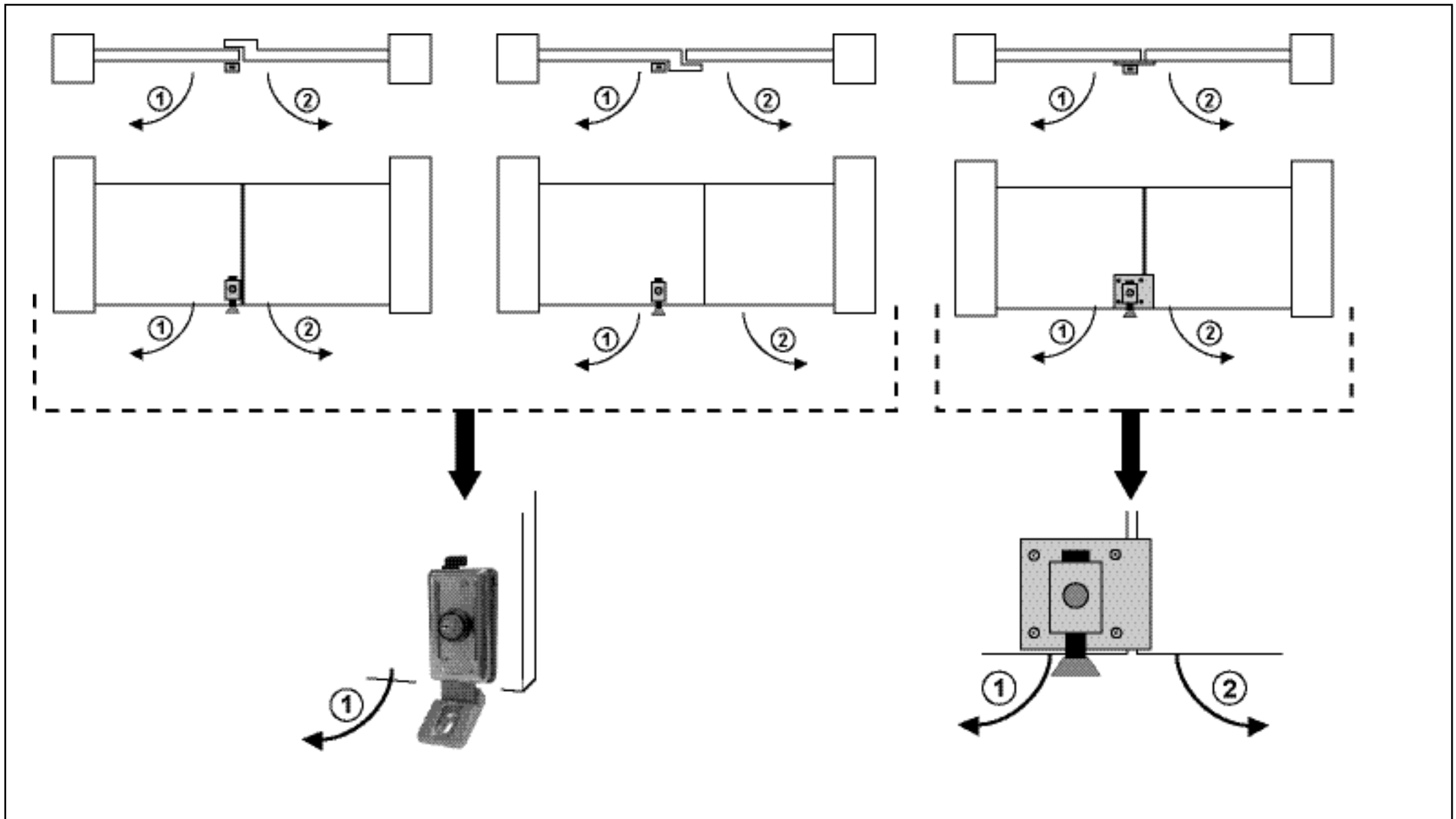


F Graisser le bras et le monter sur le moteur. Fermer le vantail et fixer la patte vantail au bras du moteur puis fixer celle-ci sur le vantail en respectant les dimensions données.

GB Lubricate the arm before fitting it to the motor drive shaft. Then close the gate and fit the bracket to the end of the arm and on to the gate (maintain the dimensions given in (5)).

NL Vet het draaipunt van de arm in en plaats de arm op de motor. Sluit het hek en monteer de steun op het eind van de arm en op het hekdeel aan de hand van de aangegeven afmetingen.

E Lubrique el brazo antes de instalarlo en el eje de conducción. Seguidamente cierre el batiente y atornille el soporte tanto en el final del brazo como en el batiente (respeta las cotas dadas en (5)).



5 **F** Caractéristiques techniques

Alimentation moteur	24 V +/- 25%
Puissance	60 W
Temps d'ouverture (90°)	13 s
Indice de protection	IP 68
Protection thermique	non
Angle d'ouverture	180°
Réversibilité	oui
Portail	
Poids maxi	200 Kg
Longueur maxi	1,80m

GB Technical data

Motor power supply	24V +/- 25%
Powerful	60 W
Time to open to 90°	13 s
Protection index	IP 68
Thermal protection	no
Maximum opening of each gate	180°
Reversible	yes
Gate	
Maximum weight	200 Kg
Maximum length	1,80m

NL Technische gegevens

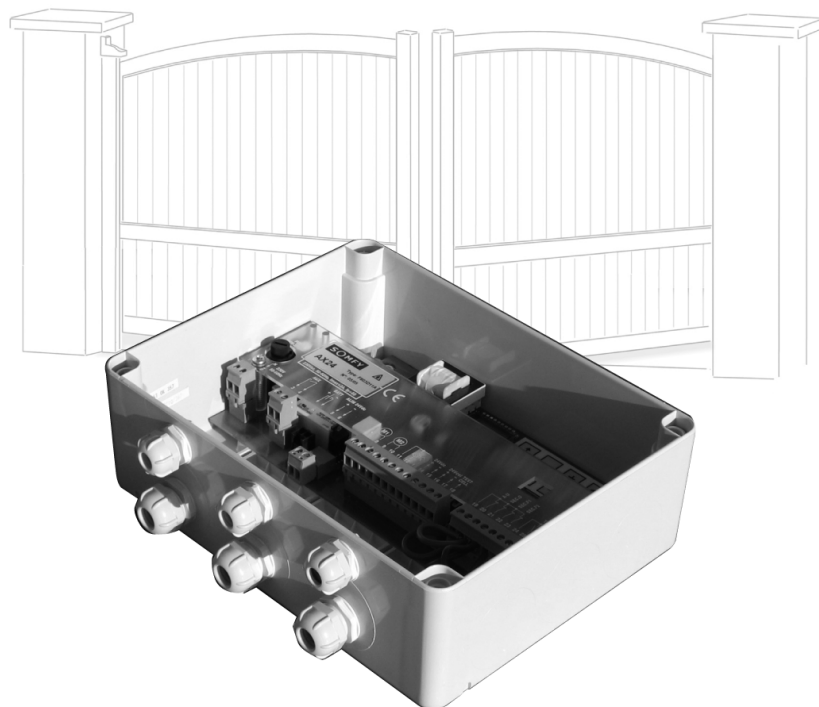
Voeding motor	24V +/- 25%
Vermogen	60 W
Tijd voor opening op 90°	13 s
Beschermindex	IP 68
Hittebescherming	niet
Max. opening van iedere vleugel	180°
Links en rechts bruikbare motor	ja
Veugel	
Maximale gewicht	200 Kg
Maximale lengte	1,80m

E Características

Alimentación motor	24V +/- 25%
Potencia	60 W
Tiempo de apertura a 90°	13 s
Indice de protección	IP 68
Protección térmica	no
Apertura máxima de cada batiente	180°
Reversible motor	si
Cancela	
Peso máximo de cada batiente	200 Kg
Ancho y altura máxima del batiente	1,80m

AX 24^{NS}

**ARMOIRE DE COMMANDE
CONTROL BOX
BEDIENINGSKASTJE
ARMARIO DE COMANDO**



F Pour les raccordements électriques et la programmation, se reporter à la notice d'installation de l'armoire de commande AX 24^{NS}.

GB For electrical connection and programming, please refer to AX 24^{NS} control box installation guide.

NL Voor de elektrische aansluitingen en de programmering, tot de AX 24^{NS} bedieningskastje verwijzen naar.

E Para la conexión eléctrica y la programación consultar la guía de instalación del armario de comando AX 24^{NS}.

Assistance technique France : **▶ N° Indigo 0 820 374 374**

0,12€ TTC / MN

Hot-Line Belgique: 02/788.28.68* prix d'un appel local

Hot-Line Luxemburg: 261.02.140* tarief van een lokaal gesprek

Technical assistance U.K.: (44)113 391 3030

TECHNISCHE ASSISTENTIE NEDERLAND: (023) 55 44 900

ASISTENCIA TÉCNICA ESPAÑA: : (34)934800900

www.somfy.com

F Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles.

© SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

GB In its concern to constantly improve its offer, SOMFY reserves the right to modify the characteristics and components of this product at any time it should be deemed useful.

© SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

NL Wijzigingen voorbehouden.

© SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

E En una preocupación constante de evolución y de mejora de nuestros modelos, nos reservamos el derecho de aportarles en cualquier momento todas las modificaciones que consideremos útiles.

© SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230